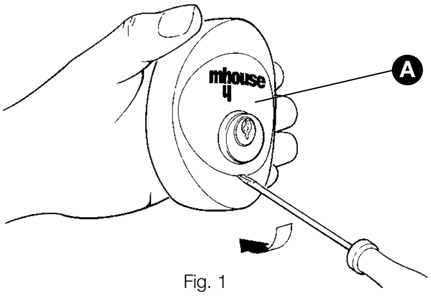


Fig. 1

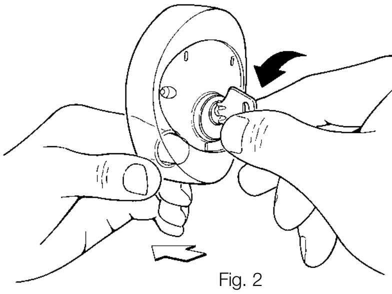


Fig. 2

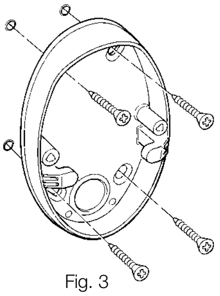


Fig. 3

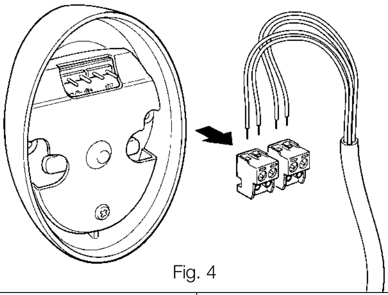


Fig. 4

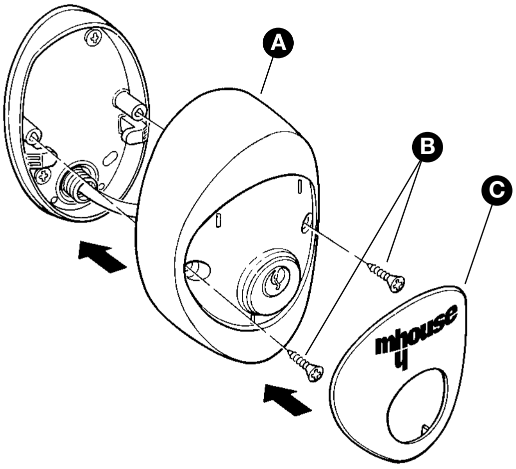


Fig. 5

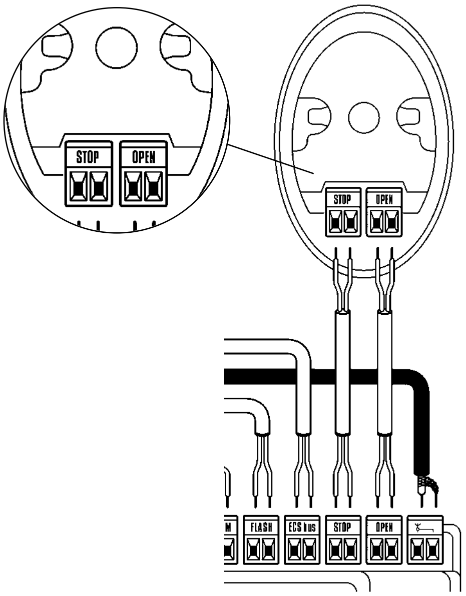


Fig. 6

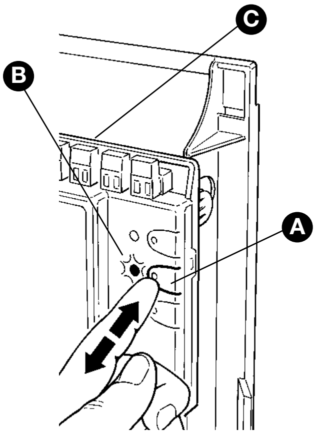


Fig. 7

GB Declaration of Conformity
According to Directive 89/336/EEC
Number 162/KS1/GB
Date: 05/02/2003 Revision: 0
The undersigned Lauro Buoro declares that the following product:
Manufacturer's name: NICE S.p.a.
Address: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALY
Model: KS1
Meets the essential requirements of Directive 89/336/EEC concerning electromagnetic compatibility.

F Déclaration de conformité
Selon la Directive 89/336/CEE
Numéro 162/KS1/F
Date: 05/02/2003 Révision: 0
Je, soussigné Lauro Buoro, déclare que le produit:
Nom producteur: NICE S.p.a.
Adresse: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALY
Modèle: KS1
Est conforme aux conditions essentielles requises par la Directive 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique.

E Declaración de conformidad
Según la Directiva 89/336/CEE
Número 162/KS1/E
Fecha: 05/02/2003 Revisión: 0
El suscrito, Lauro Buoro, declara que el producto:
Nombre fabricante: NICE S.p.a.
Dirección: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALIA
Modelo: KS1
Satisface los requisitos generales de la Directiva 89/336/CEE en materia de compatibilidad electromagnética.

I Dichiarazione di conformità
Secondo la Direttiva 89/336/CEE
Numero 162/KS1/I
Data: 05/02/2003 Revisione: 0
Il sottoscritto Lauro Buoro, dichiara che il prodotto:
Nome produttore: NICE S.p.a.
Indirizzo: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALY
Modello: KS1
Soddisfa i requisiti essenziali della Direttiva 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.

D Konformitätserklärung
Nach EWG-Richtlinie 89/336
Nr. 162/KS1/D
Datum: 05/02/2003 Revision: 0
Der Unterzeichnete Lauro Buoro erklärt, dass das Produkt:
Herstellername: NICE S.p.a.
Adresse: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO- ITALY
Modell: KS1
Den wichtigsten Anforderungen der EWG-Richtline 89/336 bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit entspricht.

NL Verklaring van overeenstemming
Volgens Richtlijn 89/336/CEE
Nummer 162/KS1/NL
Datum: 05/02/2003 Revisie: 0
Ondergetekende Lauro Buoro verklaart dat het artikel:
Naam fabrikant: NICE S.p.a.
Adres: Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALY
Model: KS1
Voldoet aan de wezenlijke vereisten van de Richtlijn 89/336/CEE voor de elektromagnetische compabiliteit.

ODERZO, 05/02/2003

Lauro Buoro
(Amministratore Delegato)

mhouse
Mhouse srl
Via Pezza Alta 13
31046 Oderzo TV Italia
Tel. +39 0422 202 109
Fax +39 0422 852 582
info@mhouse.biz
www.mhouse.biz

"KS1" key-operated selector switch

Warnings
- The installation, testing and set-up of automation devices for doors and gates must be performed by qualified and experienced personnel who must also determine the type of tests required based on the risks involved, and ensure that laws, standards and regulations in force are complied with.
- MHOUSE disclaims responsibility for any damage resulting from improper use of the product; the only use authorized by the manufacturer is the one described in this manual.
- The packaging materials must be disposed of in compliance with the regulations locally in force.
- The KS1 key-operated selector switch must not be immersed in water or any other liquid substances. If liquid substances should penetrate inside the device, disconnect the power supply immediately and call MHOUSE customer service; using the component under these conditions could be hazardous.
- Do not place the selector switch near heat sources or expose it to open flames; this could damage the device and cause malfunctions, fire hazards or other dangers.

Description and Intended Use
The KS1 key-operated two-position selector switch enables gate control without using the radio transmitter. It is equipped with internal light for use in the dark.
There are two commands, which depend on the direction in which the key is turned: "**OPEN**" and "**STOP**"; then the key, which is spring loaded, returns to the centre position. The KS1 key-operated two-position selector switch may only be used in combination with MHOUSE control units.

Installation
Warning: disconnect the power supply to the system before performing any installation operations; if the system is equipped with a PR1 buffer battery, the latter must be disconnected.

Observe the following directions when choosing the position of the selector switch:
- The selector switch must be installed outdoors, alongside the gate and at a height of approx. 80 cm, so that it can be used by people of different heights.
- Make sure that the mounting surface is sufficiently compact, enabling the device to be mounted using the screws and anchors provided; if necessary, you can use other suitable fastening systems.
- conduit for the wires must be provided at the intended installation point.

1. Remove the front glass **[A]** Fig.1 by prising it out with a slotted tip screwdriver applied to the bottom.
2. To separate the bottom from the shell, turn the key and pull with a finger inserted in the hole at the back for the passage of the wires (Fig.2).
3. Breach the four holes at the bottom with a screwdriver; mark the drilling points using the bottom as reference. Drill the holes in the wall using a hammer drill fitted with a 5 mm bit and insert the 5 mm screw anchors provided. Secure the bottom using the corresponding screws, and make sure that the hole in the bottom matches the outlet for the wires (Fig.3).
4. Connect the electrical cables to the appropriate **OPEN** and **STOP** (Fig.6) terminals as shown below. You do not need to observe any polarity. To facilitate the above operations you can remove the terminals, make the connections and then reinsert the terminals (Fig. 4).
5. To insert the shell on the bottom you need to turn the key. After you have inserted it, turn the key back to the centre position. Secure the body **[A]** Fig.5 using the two screws **[B]** and a Phillips screwdriver. Finally insert the glass **[C]**, pressing it gently to close it.
6. The KS1 selector switch is designed to be connected directly to the corresponding **OPEN** and **STOP** terminals in the control unit (Fig.6); also in this case it is not necessary to observe any polarity.

Device Recognition
If the KS1 selector switch is used to replace a pre-existing one, or has been connected "in parallel" to an existing one, no recognition procedure needs to be carried out. For further information, please refer to the chapter titled "Addition or Removal of Devices" in the control unit's instructions manual. However, if you add or remove devices connected to the **STOP** input, the recognition procedure has to be carried out. In this case proceed as follows:
1. Power the control unit and check whether the "STOP" LED **[C]** shown in Fig.7 is on; in this case the recognition procedure is not necessary.
2. On the control unit, press the P2 button **[A]** shown in Fig.7 for at least three seconds, then release the button.
3. Wait a few seconds until the control unit has completed the device recognition procedure.
4. When the recognition procedure has been completed, the P2 LED **[B]** Fig.7 will go off. If the LED flashes it means that something is wrong.

Checking the operation of the device
With the control unit powered, make sure that the night light is on. Check that the OPEN command is given when the key is turned clockwise, and that the STOP command is given when the key is turned counter-clockwise. The OPEN input may have different functions depending on how it is programmed in the control unit; see the "Advanced Adjustments" chapter in the control unit's instructions manual.

Testing
Warning: after adding or replacing any devices connected to the "**STOP**" input, in the event that any safety devices are also connected to this input, you need to test the entire automation system again following the instructions found in the relevant installation manuals under the "Testing and set-up" chapter.

Technical characteristics
KS1 is produced by NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. is an affiliate of the Nice S.p.a. group.
Nice S.p.a., in order to improve its products, reserves the right to modify their technical characteristics at any time without prior notice. In any case, the manufacturer guarantees their functionality and fitness for the intended purposes.
Note: all the technical characteristics refer to a temperature of 20°C

KS1 key-operated selector switch

Type: Key-operated double switch suitable for control of automatic gates and doors. Illuminated for night operation.

Technology adopted: Activation protected by a lock, the insertion and clockwise turning of the key causes the closing of a contact, the counter-clockwise turning of the key causes the closing of the second contact; spring-loaded for return of key to the centre position.

Tamper-proof: The selector switch can be opened only by inserting the key and turning it in either direction

Security lock: Key with 450 different key numbers

Power supply/contacts: The device can only be connected to the "OPEN" and "STOP" terminals on the control units for gate automation produced by MHOUSE, to which it sends the control signals and by which it is energized for night illumination.

Maximum cable length: Up to 20 m (observe the warnings in the control units regarding minimum gauge and type of cables)

Ambient operating temperature: -20 ÷ 50°C

Use in acid, saline or potentially explosive atmosphere: No

Mounting: Vertical, wall-mounted

Protection class: IP44

Dimensions / weight: 95 x 65 h 36mm / 135 g

Selettore a chiave "KS1"

Avvertenze

- L'installazione, il collaudo e la messa in servizio delle automazioni per porte e cancelli deve essere eseguita da personale qualificato ed esperto che dovrà farsi carico di stabilire le prove previste in funzione dei rischi presenti; e di verificare il rispetto di quanto previsto da leggi, normative e regolamenti.
- MHOUSE non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto; diverso da quanto previsto nel presente manuale.
- Il materiale dell'imballaggio deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.
- Evitare che il selettore KS1 possa venir immerso in acqua o altre sostanze liquide. Qualora sostanze liquide siano penetrate all'interno del dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e rivolgersi al servizio assistenza MHOUSE; l'uso del componente in tali condizioni può causare situazioni di pericolo.
- Non tenere il selettore vicino a forti fonti di calore né esporlo a fiamme; tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo

Descrizione e destinazione d'uso

Il selettore a chiave KS1, a due posizioni, consente il comando del cancello senza l'utilizzo del trasmettitore radio; è dotato di illuminazione interna per consentire l'uso anche al buio.
In base al senso di rotazione della chiave sono associati due comandi: "**OPEN**" e "**STOP**"; poi la chiave ritorna in posizione centrale con una molla. Il selettore a chiave KS1 può essere usato esclusivamente in abbinamento con centrali di comando MHOUSE

Installazione

Attenzione: tutte le operazioni di installazione vanno eseguite in assenza di tensione all'impianto; nel caso sia presente la batteria tampone PR1, è necessario scollegarla.

Scegliere la posizione del selettore rispettando le seguenti prescrizioni:

- Il selettore dovrà trovarsi all'esterno, a fianco del cancello e ad una altezza di circa 80 cm in modo che possa essere usato anche da persone di statura diversa.
- Verificare che la superficie di fissaggio sia adeguatamente compatta e consenta il fissaggio tramite viti e tasselli in dotazione, eventualmente utilizzare altri sistemi di fissaggio.
- Nel punto di fissaggio previsto deve esserci un tubo per il passaggio dei cavi.

1. Rimuovere il vetrino frontale **[A]** di Fig.1 facendo leva con un cacciavite a taglio sulla parte inferiore.
2. Per separare il fondo dal guscio occorre girare la chiave e tirare aiutandosi con un dito infilato nel foro di passaggio cavi posteriore (Fig.2).
3. Sul fondo rompere i quattro fori con un cacciavite, tracciare i punti di foratura utilizzando il fondo come riferimento. Forare il muro con un trapano a percussione e punta da 5 mm; inserirvi i tasselli da 5 mm in dotazione. Fissare il fondo con le relative viti, facendo in modo che il foro sul fondo corrisponda all'uscita cavi (Fig.3).
4. Collegare i cavi elettrici negli appositi morsetti **OPEN** e **STOP** (Fig.6). Non è necessario rispettare alcuna polarità. Al fine di facilitare le operazioni è possibile rimuovere i morsetti, effettuare i collegamenti e poi inserirli nuovamente (Fig. 4).
5. Per inserire il guscio sul fondo occorre girare la chiave e dopo averlo inserito riportare la chiave in posizione centrale; poi fissare il corpo **[A]** di Fig.5 con le due viti **[B]** e un cacciavite a croce, infine inserire il vetrino **[C]** chiudendolo con lieve pressione.
6. Il selettore KS1 è predisposto per essere collegato direttamente in corrispondenti morsetti **OPEN** e **STOP** della centrale di comando (Fig.6); anche in questo caso non è necessario rispettare alcuna polarità.

Apprendimento del dispositivo

Se il selettore KS1 viene usato in sostituzione oppure se è stato collegato "in parallelo" ad uno già esistente non è necessaria la fase di apprendimento; per ulteriori informazioni vedere anche il Cap. "Aggiunta o rimozione dispositivi" nel manuale di istruzioni della centrale. Quando invece vengono aggiunti o rimossi dispositivi collegati all'ingresso **STOP** è necessario rifare l'apprendimento nel seguente modo:

1. Dare alimentazione alla centrale di comando e verificare se il led "STOP" **[C]** di Fig.7 è acceso, in questo caso la fase di apprendimento non è necessaria.
2. Sulla centrale, premere e tenere premuto per almeno tre secondi il tasto P2 **[A]** di Fig.7; poi rilasciare il tasto.
3. Attendere alcuni secondi che la centrale finisca l'apprendimento dei dispositivi
4. Al termine dell'apprendimento il LED P2 **[B]** di Fig.7 si deve spegnere. Se il LED lampeggia significa che c'è qualche errore.

Verifica del funzionamento

Con la centrale di comando alimentata, verificare che la luce di illuminazione notturna sia accesa; verificare che girando la chiave in senso orario venga dato il comando di OPEN e che girando la chiave in senso antiorario venga dato un comando di STOP. L'ingresso OPEN può avere funzioni diverse, dipende da com'è programmato nella centrale di comando, vedere anche il Cap. "Regolazioni avanzate" nel manuale di istruzioni della centrale.

Collaudo

Attenzione: se all'ingresso "**STOP**" sono collegati anche dispositivi di sicurezza, dopo aver aggiunto o rimosso dispositivi collegati all'ingresso "**STOP**" è necessario eseguire nuovamente il collaudo dell'intera automazione secondo quanto previsto nei relativi manuali di installazione nel capitolo "Collaudo e messa in servizio".

Caratteristiche Tecniche

KS1 è prodotto da NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. è una società del gruppo NICE S.p.a.
Allo scopo di migliorare i prodotti, NICE S.p.a. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, garantendo comunque funzionalità e destinazione d'uso previste.
Nota: tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20°C.

Selettore a chiave KS1

Tipologia: Doppio interruttore con azionamento a chiave adatto al comando di automatismi per cancelli e portoni automatici. Dispone di illuminazione per l'uso notturno.

Tecnologia adottata: Azionamento protetto da serratura, l'inserimento e la rotazione della chiave in senso orario provoca la chiusura di un contatto, la rotazione in senso antiorario provoca la chiusura del secondo contatto, in ogni caso una molla riporta la chiave in posizione centrale.

Antieffrazione: Il selettore può essere aperto solo dopo l'inserimento della chiave e la rotazione in uno dei due sensi

Sicurezza serratura: Chiave con 450 diverse cifrature

Alimentazione/contatti: Il dispositivo può essere collegato solo ai morsetti "OPEN" e "STOP" delle centrali per automazione MHOUSE alle quali invia i segnali di comando e dalle quali preleva l'alimentazione elettrica per l'illuminazione notturna.

Lunghezza massima cavi: Fino a 20 m (rispettare le avvertenze riportate sulle centrali di comando per quanto riguarda la sezione minima ed il tipo di cavi)

Temperatura ambientale di funzionamento: -20 ÷ 50°C

Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva: No

Montaggio: Verticale a parete

Grado di protezione: IP44

Dimensioni / peso: 95 x 65 h 36mm / 135 g

KS1

key switch

Installation instructions and warnings
Istruzioni ed avvertenze per l'installazione
Instructions et avertissements pour l'installation
Anweisungen und Hinweise für die Installation
Instrucciones y advertencias para la instalación
Installatievoorschriften en waarschuwingen

mhouse



IST 129 4862 Rev. 00

Sélecteur à clé “KS1”

Avertissements

- L’installation, l’essai de fonctionnement et la mise en service des automatismes pour portes et portails doivent être effectués par du personnel qualifié et expérimenté qui devra se charger d’établir les essais prévus en fonction des risques présents et de vérifier le respect de ce qui est prévu par les lois, les normes et les réglementations.
- MHOUSE ne répond pas des dommages résultant d’une utilisation impropre du produit, différente de celle qui est prévue dans ce manuel.
- Les matériaux de l’emballage doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales.
- Éviter que le sélecteur KS1 puisse être immergé dans l’eau ou dans d’autres substances liquides. Si des substances liquides ont pénétré à l’intérieur du dispositif, déconnecter immédiatement l’alimentation électrique et s’adresser au service après-vente MHOUSE; l’utilisation du dispositif dans ces conditions peut constituer des situations de danger.
- Ne pas conserver le sélecteur à proximité de sources de chaleur ni l’exposer à des flammes; ces actions peuvent l’endommager et être la cause de problèmes de fonctionnement, incendie ou situations de danger.

Description et application

Le sélecteur à clé KS1, à deux positions, permet la commande du portail sans l’utilisation de l’émetteur radio; il est muni d’éclairage interne pour en permettre l’utilisation même dans l’obscurité.
Suivant le sens de rotation de la clé, il existe deux commandes associées: “**OPEN**” et “**STOP**”; puis la clé revient en position centrale rappelée par un ressort. Le sélecteur à clé KS1 peut être utilisé exclusivement en association avec des logiques de commande MHOUSE.

Installation

Attention: toutes les opérations d’installation doivent être effectuées en l’absence de tension dans l’installation; si la batterie tampon PR1 est présente, il faut la déconnecter.

Choisir la position du sélecteur en respectant les prescriptions suivantes:

- Le sélecteur devra se trouver à l’extérieur, à côté du portail et à une hauteur d’environ 80 cm de manière à pouvoir être utilisé par des personnes de taille différente.
- Vérifier que la surface de fixation est suffisamment compacte et permet la fixation à l’aide des vis et des chevilles fournies, utiliser éventuellement d’autres systèmes de fixation.
- Au point de fixation prévu, il doit y avoir un conduit pour le passage des câbles

1. Enlever le verre frontal **[A]** de la Fig.1 en faisant levier avec un tournevis à fente dans la partie inférieure
2. Pour séparer le fond du carter de couverture, il faut tourner la clé et tirer en s’aidant d’un doigt enfilé dans le trou de passage des câbles à l’arrière (Fig.2).
3. Sur le fond, forcer les quatre trous avec un tournevis, marquer les points de perçage en utilisant le fond comme gabarit. Percer le mur avec une perceuse à percussion et un foret de 5 mm et introduire dans les trous les chevilles de 5 mm fournies. Fixer le fond avec les vis en faisant en sorte que le trou sur le fond corresponde à la sortie des câbles (Fig.3).
4. Connecter les câbles électriques aux bornes **OPEN** et **STOP** (Fig.6) suivant les indications ci-dessous. Il n’est pas nécessaire de respecter une polarité quelconque. Pour faciliter les opérations, il est possible d’enlever les bornes, d’effectuer les connexions et de les remettre en place ensuite (Fig. 4).
5. Pour insérer le carter sur le fond, il faut tourner la clé et après l’avoir inséré, remettre la clé en position centrale; il faut fixer ensuite le corps **[A]** de la Fig.5 avec les deux vis **[B]** et un tournevis cruciforme, puis remettre le verre frontal **[C]** avec une légère pression.
6. Le sélecteur KS1 est prévu pour être connecté directement aux bornes **OPEN** et **STOP** correspondantes dans la logique de commande (Fig.6); dans ce cas non plus, il n’est pas nécessaire de respecter une polarité quelconque.

Reconnaissance du dispositif

Si le sélecteur KS1 en remplace un autre ou s’il a été connecté “en parallèle” à un sélecteur existant déjà, la phase de reconnaissance n’est pas nécessaire; pour plus de détails, voir aussi le chapitre “Ajout ou enlèvement de dispositifs” dans le manuel d’instructions de la logique de commande. Quand par contre des dispositifs connectés à l’entrée **STOP** sont ajoutés ou enlevés, il faut refaire la procédure de reconnaissance de la manière suivante:

1. Alimenter la logique de commande et vérifier si la LED “STOP” **[C]** de la Fig.7 est allumée, dans ce cas, la phase de reconnaissance n’est pas nécessaire.
2. Sur la logique de commande, presser et maintenir enfoncée pendant au moins trois secondes la touche P2 **[A]** de la Fig.7 puis la relâcher.
3. Attendre quelques secondes que la logique de commande termine la reconnaissance des dispositifs.
4. À la fin de la reconnaissance, la LED P2 **[B]** de la Fig.7 doit s’éteindre. Si la LED clignote, cela signifie qu’il y a une erreur.

Vérification du fonctionnement

Avec la logique de commande alimentée, vérifier que l’éclairage nocturne est allumé; vérifier que la rotation de la clé dans le sens des aiguilles d’une montre donne une commande d’OPEN et que la rotation dans le sens contraire donne une commande de STOP. L’entrée OPEN peut avoir des fonctions différentes, cela dépend de comment elle est programmée dans la logique de commande, voir également le chapitre “Réglages avancés” dans le manuel d’instructions e la logique de commande.

Essai de fonctionnement

Attention: si à l’entrée “**STOP**” sont connectés également des dispositifs de sécurité, après avoir ajouté ou enlevé des dispositifs connectés à l’entrée “**STOP**”, il faut effectuer de nouveau l’essai de tout l’automatisme suivant la procédure prévue dans les manuels d’installation, au chapitre “Essai de fonctionnement et mise en service”.

Caractéristiques techniques

KS1 est produit par NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. est une société du groupe NICE S.p.a.
Dans le but d’améliorer les produits, NICE S.p.a. se réserve le droit d’en modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques, en garantissant dans tous les cas le bon fonctionnement et le type d’utilisation prévus.
N.B.: toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20°C.

Sélecteur à clé KS1

Typologie: Double interrupteur avec actionnement à clé adapté à la commande d’automatismes pour portails et portes automatiques. Dispose d’éclairage pour l’usage nocturne.

Technologie adoptée: Actionnement protégé par serrure, l’insertion et la rotation de la clé dans le sens des aiguilles d’une montre provoque la fermeture d’un contact, la rotation dans le sens contraire provoque la fermeture du second contact, dans tous les cas, un ressort ramène la clé en position centrale.

Anti-effraction: Le sélecteur ne peut être ouvert qu’après l’introduction de la clé et la rotation dans l’un des deux sens.

Sécurité serrure: Clé avec 450 chiffrement différents.

Alimentation/contacts: Le dispositif ne peut être connecté qu’aux bornes “OPEN” et “STOP” des logiques de commande MHOUSE auxquelles il envoie les signaux de commande et prélève l’alimentation électrique pour l’éclairage nocturne.

Longueur maximum câbles: Jusqu’à 20 m (respecter les recommandations indiquées sur les logiques de commande pour la section minimum et le type de câbles)

Température ambiante de fonctionnement: -20 ÷ 50°C

Utilisation en atmosphère acide, saline ou potentiellement explosive: Non

Montage: vertical au mur

Indice de protection: IP44

Dimensions / poids: 95 x 65 h 36mm / 135 g

Schlüsseltaster “KS1”

Hinweise

- Installation, Endprüfung und Inbetriebsetzung der Automatisierungen für Türen und Tore müssen von erfahrenem Fachpersonal ausgeführt werden, das entscheiden muss, welche Tests je nach vorhandenen Risiken auszuführen sind und das überprüfen muss, ob gesetzliche Vorschriften, Normen und Verordnungen eingehalten sind.
- MHOUSE übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch des Produkts, der anders als in der vorliegenden Anleitung angegeben ist.
- Das Verpackungsmaterial ist unter Einhaltung der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.
- Der Schlüsseltaster KS1 darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Sollten Flüssigkeiten in die Vorrichtung eindringen, unverzüglich die Stromversorgung abtrennen und den MHOUSE Kundendienst zu Rate ziehen; der Gebrauch der Vorrichtung in solchem Zustand kann Gefahren verursachen.
- Den Schlüsseltaster nicht in der Nähe starker Wärmequellen halten und keinen Flammen aussetzen; dies könnte zu Schäden oder Betriebsstörungen des Schlüsseltasters oder zu Brand und Gefahren führen.

Beschreibung und Einsatz

Der zweistellige Schlüsseltaster KS1 dient für den Betrieb des Tors ohne Benutzung des Funksenders und ist mit Innenbeleuchtung ausgestattet, so dass er auch bei Dunkelheit verwendet werden kann.
Je nach Drehsinn des Schlüssels werden zwei Befehle erteilt: “**OPEN**” und “**STOP**”; der Schlüssel kehrt dann mit Hilfe einer Feder wieder in die Mitte zurück. Der Schlüsseltaster KS1 darf ausschließlich in Kombination mit MHOUSE Steuerungen benutzt werden.

Installation

Achtung: alle Installationsarbeiten müssen ohne Spannung an der Anlage ausgeführt werden; falls vorhanden, muss die Pufferbatterie PR1 abgetrennt werden.

Die Stellung des Schlüsseltasters unter Beachtung folgender Vorschriften wählen:

- Der Schlüsseltaster muss sich im Freien neben dem Tor und in einer Höhe von ca. 80 cm befinden, so dass er von Personen mit beliebiger Größe benutzt werden kann.
- Prüfen, ob die Befestigungsfläche kompakt ist und eine Befestigung mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln ermöglicht; ggf. andere geeignete Befestigungssysteme verwenden.
- An der vorgesehenen Befestigungsstelle muss ein Schlauch zum Durchführen der Kabel vorhanden sein.

1. Das Vorderglas **[A]** in Abb.1 entfernen, dazu einen Schraubenzieher in das Unterteil einstecken und leicht anheben.
2. Um den Boden vom Gehäuse zu trennen, muss der Schlüssel gedreht und gezogen werden, dabei mit dem Finger, der in das hintere Kabeldurchgangsloch gesteckt wird, leicht schieben (Abb. 2).
3. Am Boden, die vier Bohrungen mit einem Schraubenzieher durchbrechen und die Stellen markieren, dabei den Boden als Bezugnahme verwenden. Die Mauer mit einem 5mm Bohrer lochen und die mitgelieferten 5 mm Dübel einstecken. Den Boden mit seinen Schrauben so befestigen, dass sich die Bohrung am Boden genau dort befindet, wo die Kabel austreten (Abb.3).
4. Die Stromkabel an den Klemmen **OPEN** und **STOP** (Abb.6) anschließen, wie unten gezeigt. Eine Polung ist nicht zu beachten. Um diese Arbeitsschritte zu erleichtern, können die Klemmen entfernt werden, dann die Anschlüsse ausführen und die Klemmen erneut einstecken (Abb. 4).
5. Um das Gehäuse am Boden einzurasten, muss der Schlüssel gedreht werden; nachdem das Gehäuse eingerastet muss, muss der Schlüssel wieder zur Mittel zurückgedreht werden, dann den Körper **[A]** in Abb.5 mit den beiden Schrauben **[B]** und einem Kreuzschraubenzieher befestigen und abschließend das Glas **[C]** mit leichtem Druck einfügen.
6. Der Schlüsseltaster KS1 kann direkt an die jeweiligen Klemmen **OPEN** und **STOP** der Steuerung angeschlossen werden (Abb.6); auch in diesem Fall ist eine Polung nicht zu beachten.

Erlernung der Vorrichtung

Wird der Schlüsseltaster KS1 als Ersatz benutzt oder wenn er mit einem bereits existierenden parallelgeschaltet wird, so ist die Erlernung nicht erforderlich - siehe weitere Auskünfte in Kap. “Hinzufügen oder Entfernen von Vorrichtungen” in der Anleitung der Steuerung. Wenn dagegen Vorrichtungen hinzugefügt oder entfernt werden, die am Eingang **STOP** angeschlossen sind, muss die Erlernung wie folgt ausgeführt werden:

1. Die Steuerung mit Strom versorgen und prüfen, ob die LED “STOP” **[C]** in Abb.7 leuchtet; in diesem Fall ist die Erlernung nicht notwendig.
2. An der Steuerung mindestens drei Sekunden auf Taste P2 **[A]** in Abb.7 drücken, dann die Taste loslassen.
3. Ein paar Sekunden warten, bis die Steuerung die Erlernung der Vorrichtungen beendet.
4. Am Ende der Erlernung muss die LED P2 **[B]** in Abb.7 erlöschen. Falls die LED blinkt, wurde ein Fehler gemacht.

Überprüfung des Betriebs

Mit gespeister Steuerung prüfen, ob das Nachtlicht eingeschaltet ist; prüfen, ob der Befehl OPEN gegeben wird, wenn man den Schlüssel im Uhrzeigersinn dreht, und der Befehl STOP, wenn er gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Der Eingang OPEN kann unterschiedliche Funktionen haben, je nach Programmierung der Steuerung - siehe auch Kap. “Fortgeschrittene Einstellungen” in der Anleitung der Steuerung.

Endprüfung

Achtung: falls am Eingang “**STOP**” auch Sicherheitsvorrichtungen angeschlossen sind, muss nach dem Ersatz oder der Hinzufügung von Vorrichtungen die ganze Automatisierung nach den Vorschriften in den jeweiligen Installationsanweisungen, Kapitel “Endprüfung und Inbetriebsetzung” erneut geprüft werden.

Technische Merkmale

KS1 ist von NICE S.p.a. (TV) I hergestellt, MHOUSE S.r.l. ist eine Gesellschaft der NICE S.p.a. Gruppe.
Für eine Verbesserung der Produkte behält sich NICE S.p.a. das Recht vor, die technischen Merkmale jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern, wobei aber vorgesehene Funktionalitäten und Einsätze garantiert bleiben.
Bitte bemerken: alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C.

Schlüsseltaster KS1

Typik: Doppelschalter mit Schlüssel, geeignet für die Schaltung von Automatismen für automatische Türen und Toren. Verfügt über Nachtlicht.

Angewendete Technologie: durch Schloss geschützte Betätigung; das Einstecken und Drehen des Schlüssels im Uhrzeigersinn verursacht das Schließen eines Kontakts, gegen den Uhrzeigersinn verursacht es das Schließen des zweiten Kontakts, und eine Feder bringt den Schlüssel in die Mitte zurück.

Einbruchsicherung: Der Schlüsseltaster kann nur nach Einstecken des Schlüssels und Drehen in eine der beiden Richtungen geöffnet werden.

Sicherheit des Schlosses: Schlüssel mit 450 verschiedenen Chiffrierungen

Versorgung / Kontakte: Die Vorrichtung kann nur an die Klemmen “OPEN” und “STOP” der MHOUSE Steuerungen angeschlossen werden, zu denen sie Steuersignale sendet und von denen sie die Stromversorgung für das Nachtlicht entnimmt.

Höchstlänge der Kabel: Bis 20 m (die Hinweise an den Steuerungen beachten, was den minimalen Kabelquerschnitt und den Kabeltyp betrifft)

Umgebungs- und Betriebstemperatur: -20 ÷ 50°C

Benutzung in säure- und salzhaltiger oder explosionsgefährdeter Atmosphäre: Nein

Montage: vertikal, an der Wand

Schutzart: IP44

Abmessungen / Gewicht: 95 x 65 h 36mm / 135 g

Selector de llave "KS1"

Advertencias

- La instalación, ensayo y puesta en servicio de los automatismos para puertas y cancelas deben ser llevados a cabo por personal cualificado y experto, que deberá establecer los ensayos previstos, de acuerdo con los riesgos presentes, y comprobar que se respeten las disposiciones de las leyes, normativas y reglamentos.
- MHOUSE no responde de daños que deriven de un uso inadecuado del producto, diferente de aquel previsto en este manual.
- El material del embalaje debe eliminarse respetando la normativa local en materia.
- Evite que el selector KS1 pueda mojarse con agua u otras substancias líquidas; si dichas substancias penetraran en el interior del dispositivo, desconecte de inmediato la alimentación eléctrica y contacte al servicio de asistencia MHOUSE; el uso del componente en dichas condiciones puede causar situaciones peligrosas.
- No coloque el selector cerca de fuentes de calor intensas ni lo exponga a las llamas; dichas acciones pueden arruinarlo y provocar desperfectos, incendios o situaciones peligrosas.

Descripción y uso previsto

El selector de llave KS1, de dos posiciones, permite accionar la puerta sin usar el radiotransmisor; está dotado de iluminación interna para poderlo usar en la oscuridad.
Los dos mandos asociados "**OPEN**" y "**STOP**" se activan girando la llave hacia un lado o hacia el otro; después la llave vuelve a la posición central con un muelle. El selector de llave KS1 puede usarse sólo en combinación con centrales de mando MHOUSE.

Instalación

Atención: todas las operaciones de instalación deben realizarse sin tensión en la instalación; si estuviera incorporada la batería compensadora PR1, hay que desconectarla.

Escoja la posición del selector respetando las siguientes indicaciones:

- El selector debe estar en el exterior, al lado de la cancela y a una altura de alrededor de 80 cm, de manera que puede ser usado también por personas de diferente estatura.
- Controle que la superficie de fijación sea compacta y que permita la fijación por medio de los tornillos y tacos suministrados; de ser necesario, use otros sistemas de fijación.
- En el punto de fijación previsto, debe haber un tubo para pasar los cables.

1. Quite el vidrio frontal **[A]** de Fig. 1 haciendo palanca con un destornillador de boca plana sobre la parte inferior.
2. Para separar el fondo de la caja hay que girar la llave y tirar ayudándose con un dedo introducido en el agujero trasero de paso de los cables (Fig. 2).
3. Rompa los cuatro orificios que hay en el fondo con un destornillado y trace los puntos de taladrado utilizando el fondo como referencia. Taladre la pared con una taladradora de percusión con una broca de 5 mm e introduzca los tacos de 5 mm. Fije el fondo con los tornillos respectivos haciendo coincidir el agujero en el fondo con la salida de los cables (Fig. 3).
4. Conecte los cables eléctricos a los bornes correspondientes **OPEN** y **STOP** (Fig.6) tal como se muestra más abajo. No es necesario respetar ninguna polaridad. Para facilitar las operaciones es posible quitar los bornes, realizar las conexiones y luego montarlos nuevamente (Fig. 4).
5. Para introducir la caja en el fondo hay que girar la llave y, después de haberla introducida, colocar la llave en la posición central; después, fije el cuerpo **[A]** de Fig. 5 con los dos tornillos **[B]** y un destornillador en estrella; por último, introduzca el vidrio **[C]** cerrándolo con una leve presión.
6. El selector KS1 está preparado para ser conectado directamente a los bornes **OPEN** y **STOP** de la central de mando (Fig. 6); tampoco en este caso es necesario respetar la polaridad.

Reconocimiento del dispositivo

Si se usa el selector KS1 para sustituir otro, o si se ha conectado "en paralelo" a uno ya existente, no es necesario ejecutar el reconocimiento; para mayores informaciones, véase también el Cap. "Añadir o desmontar dispositivos" en el manual de instrucciones de la central. Cuando se añade o se desinstala algún dispositivo conectado a la entrada **STOP** hay que efectuar nuevamente su reconocimiento de la siguiente manera:

1. Conecte la alimentación a la central de mando y compruebe que el led "STOP" **[C]** de Fig. 7 esté encendido; en este caso, la etapa de reconocimiento no es necesaria.
2. En la central, presione y mantenga apretado durante tres segundos como mínimo la tecla P2 **[A]** de Fig. 7, después suelte la tecla.
3. Espere algunos segundos a que la central concluya el reconocimiento de los dispositivos.
4. Al concluir el reconocimiento, el LED P2 **[B]** de Fig. 7 debe apagarse. Si el LED parpadea significa que hay algún error.

Verificación del funcionamiento

Con la central de mando activa, controle que la luz de iluminación nocturna esté encendida; controle que al girar la llave hacia la derecha se accione el mando de OPEN (ABRIR) y que girando la llave hacia la izquierda se dé un mando de STOP (PARADA). La entrada OPEN puede tener diferentes funciones, depende del modo en que ha sido programada en la central de mando; véase también el Cap. "Regulaciones avanzadas" en el manual de instrucciones de la central.

Ensayo

Atención: si a la entrada "**STOP**" también hay conectados dispositivos de seguridad, tras haber montado o desinstalado dispositivos conectados a la entrada "**STOP**", es necesario realizar nuevamente el ensayo de todo el automatismo según lo previsto en los manuales de instalación correspondientes en el capítulo "Ensayo y puesta en servicio".

Características técnicas

KS1 es un producto de NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. es una sociedad del grupo NICE S.p.a.
A fin de mejorar sus productos, NICE S.p.a. se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin previo aviso, garantizando siempre la funcionalidad y el uso previstos.
Nota: todas las características técnicas se refieren a una temperatura de 20°C.

Selector de llave KS1

Tipo: Doble interruptor con accionamiento con llave, que sirve para accionar automatismos para cancelas y puertas automáticas. Dispone de iluminación para el uso nocturno.

Tecnología adoptada: Accionamiento protegido por cerradura, la introducción y la rotación de la llave hacia la derecha provoca el cierre de un contacto, la rotación hacia la izquierda provoca el cierre del segundo contacto; un muelle hace retornar la llave a la posición central.

Antivandalismo: El selector puede abrirse sólo después de haber colocado la llave y haberla girado hacia uno de los dos lados.

Seguridad cerradura: Llave con 450 encripciones diferentes

Alimentación / contactos: El dispositivo puede conectarse sólo a los bornes "OPEN" y "STOP" de las centrales para automatismos MHOUSE a los que envía las señales de mando y de los que obtiene la alimentación eléctrica para la iluminación nocturna.

Longitud máxima de los cables: Hasta 20 m (respete las advertencias, indicadas en las centrales de mando, para la sección mínima y el tipo de cables)

Temperatura ambiente de funcionamiento: -20 ÷ 50°C

Empleo en atmósfera ácida, salobre o con riesgo de explosión: No

Montaje: vertical en la pared

Grado de protección: IP44

Dimensiones / peso: 95 x 65 h 36mm / 135 g

Sleutelschakelaar “KS1”

Raadgevingen

- Installatie, eindtest en inbedrijfstelling van automatiseringen voor deuren en hekken dienen door gekwalificeerd en ervaren personeel uitgevoerd te worden; zij dienen zich ook te belasten met het vaststellen van de voorgeschreven tests in functie van de aanwezige risico’s; bovendien dienen zij te controleren of wat in wetten, voorschriften en reglementen voorzien is, ook wordt nageleefd
- MHOUSE is niet aansprakelijk voor schade die door oneigenlijk gebruik van het product - ander gebruik dan wat in deze handleiding voorzien is - veroorzaakt is.
- Het verpakkingsmateriaal moet volgens de plaatselijk geldende voorschriften verwerkt worden.
- Zorg ervoor dat de schakelaar KS1 niet in water of een andere vloeistof terecht kan komen. Indien er vloeistof in het apparaat gekomen is, dient u dit onmiddellijk van het automatisme los te koppelen en zich tot het servicecentrum MHOUSE te wenden; het gebruik van het apparaat in dergelijke omstandigheden kan een gevaarlijke situatie opleveren.
- Houd de schakelaar niet in de buurt van warmtebronnen of vuur; dit zou schade aan de schakelaar en storingen, brand of gevaarlijke situaties kunnen veroorzaken.

Beschrijving en gebruikstoepassing

Dankzij de tweestanden-sleutelschakelaar KS1 kunt u het hek besturen zonder een radiozender te gebruiken; de schakelaar is voorzien van een verlichting aan de binnenzijde zodat u de schakelaar ook in het donker kunt gebruiken.
Op grond van de draairichting van de sleutel zijn er twee opdrachten: “**OPEN**” en “**STOP**”; daarna keert de sleutel met een veer terug in de centrale stand. De sleutelschakelaar KS1 kan uitsluitend in combinatie met besturingskasten MHOUSE gebruikt worden

Installatie

Let op: de installatiewerkzaamheden dienen uitgevoerd te worden terwijl de installatie van het elektriciteitsnet losgekoppeld is; indien er een bufferbatterij PR1 aanwezig is, dient u die ook los te koppelen.

Kies de plaats voor de schakelaar waarbij u onderstaande voorschriften in acht neemt:

- De schakelaar moet zich buiten bevinden, naast het hek en op een hoogte van ongeveer 80 cm zodat mensen van verschillende lengte die kunnen gebruiken.
- Controleer of het oppervlak waarop u de schakelaar bevestigt, voldoende compact is en of daarop bevestiging met de meegeleverde schroeven en pluggen mogelijk is; gebruik zo nodig andere bevestigingssystemen.
- Op de plaats van bevestiging moet er een buis aanwezig zijn om de kabels te laten passeren.

1. Haal het glaasje aan de voorzijde **[A]** op Afb.1 weg door het onderste deel met een schroevendraaier als hefboom omhoog te halen.
2. Om de bodem van de behuizing te scheiden dient u de sleutel om te draaien en naar voren te trekken waarbij u met uw vinger gestoken in de achterste opening waardoor de kabels lopen de behuizing naar voren duwt (Afb.2).
3. Breek de vier boorgaten met een schroevendraaier door. Geef de boorpunten aan en gebruik de bodem als referentie, zodat het boorgat op de bodem overeenkomt met de kabeluitgang. Boor met een klopboor voorzien van een boortje van 5 mm de gaten in de muur; steek de meegeleverde pluggen van 5 mm erin. Bevestig de bodem met de bijbehorende schroeven, waarbij u ervoor zorgt dat de opening op de bodem overeenkomt met de uitgang voor de kabels (Afb.3).
4. Sluit de elektrische kabeltjes op de daarvoor bestemde klemmetjes **OPEN** en **STOP** (Afb.6) aan zoals dat hieronder te zien is. Het is niet nodig acht te slaan op de polen. Om de handelingen gemakkelijker uit te kunnen voeren kunt u de klemmetjes verwijderen, een en ander aansluiten en ze vervolgens weer aanbrengen (Afb. 4).
5. Om de behuizing op de bodem aan te brengen dient u de sleutel in het slot te steken en in de middenstand te zetten; bevestig vervolgens de behuizing **[A]** op Afb.5 met de twee schroeven **[B]** en een Amerikaanse schroevendraaier, breng daarna het glaasje **[C]** en sluit dat door er lichtjes op te drukken.
6. De schakelaar KS1 is zo ontworpen dat deze rechtstreeks op de betreffende klemmetjes **OPEN** en **STOP** van de besturingskast (Afb.6) kan worden aangesloten; ook hier is het niet nodig acht te slaan op de polen.

Mutering van het apparaat

Als de schakelaar KS1 wordt gebruikt ter vervanging of als die “paralel” aan een reeds bestaande schakelaar wordt aangesloten is de fase van mutering niet nodig; zie voor verdere informatie ook het Hfdst. “Toevoegen of verwijderen van apparaten” van de handleiding van de besturingskast. Wanneer er echter apparaten worden toegevoegd of verwijderd die op de de ingang **STOP** aangesloten zijn, is het noodzakelijk de mutering op onderstaande wijze opnieuw uit te voeren:

1. Zet de besturingskast onder spanning en controleer of het led-lampje “STOP” **[C]** op Afb.7 brandt; zo ja dan is de fase van mutering niet nodig.
2. Druk op toets P2 **[A]** op Afb.7 op de besturingskast en houd die tenminste drie seconden lang ingedrukt; laat daarna de toets opkomen.
3. Wacht enkele seconden totdat de besturingskast de mutering van de apparaten beëindigt
4. Aan het einde van de muteringsfase moet het LED-lampje P2 **[B]** op Afb.7 uitgaan. Als het LED-lampje knippert betekent het dat er ergens een fout zit.

Controle van de werking

Terwijl de besturingskast onder spanning staat, dient u te controleren of het licht van de nachtverlichting brandt; controleer of de opdracht OPEN gegeven wordt, wanneer de sleutel met de wijzers van de klok mee gedraaid wordt, en wanneer de sleutel tegen de wijzers van de klok in wordt gedraaid, de odpracht STOP gegeven wordt. De ingang OPEN kan verschillende functies hebben, afhankelijk van hoe dat in de besturingskast geprogrammeerd is; zie ook Hfdst. “Geavanceerde instellingen” in de handleiding van de besturingskast.

Eindtest

Let op: als op de ingang “**STOP**” ook veiligheidsinrichtingen aangesloten zijn dient u nadat u inrichtingen aangesloten op de ingang “**STOP**” hebt toegevoegd of verwijderd, opnieuw de eindtest van de gehele automatisering uit te voeren, zoals dat in de betreffende handleidingen voor installatie in het hoofdstuk “Eindtest en inbedrijfstelling” voorzien is.

Technische kenmerken

KS1 wordt vervaardigd door NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE S.r.l. is een onderneming van de groep NICE S.p.a.
Teneinde haar producten steeds beter te maken behoudt NICE S.p.a. zich het recht voor de technische kenmerken op elk gewenst moment en zonder voorbericht te wijzigen, waarbij ze in ieder geval de functionaliteit en gebruiksbestemming zoals die voorzien was, garandeert.
N.B.: alle technische kenmerken hebben betrekking op een temperatuur van 20°C.

Sleutelschakelaar KS1

Typologie: Dubbele schakelaar die met een sleutel bediend wordt en geschikt is voor besturing van automatismes voor automatische hekken en deuren. Voorzien van nachtverlichting.

Toegepaste technologie: Bediening beveiligd door een slot; wanneer de sleutel in het slot gestoken wordt en naar rechts wordt omgedraaid, wordt er een contact gesloten; wanneer de sleutel naar links wordt omgedraaid, wordt er een tweede contact gesloten; in beide gevallen brengt een veer de sleutel weer in de middenstand.

Braakbeveiliging: De schakelaar kan alleen geopend worden nadat de sleutel in het slot gestoken is en of rechtsom of linksom gedraaid is.

Veiligheid slot: Sleutel met 450 verschillende coderingen.

Stroomvoorziening/contacten: Het apparaat kan alleen op de klemmetjes “OPEN” en “STOP” van de besturingskasten voor automatisering MHOUSE aangesloten worden waarheen het de besturingssignalen stuurt en vanwaar het de stroom voor de nachtverlichting betrekt.

Maximale lengte kabels: Tot 20 m (neem de raadgevingen aangebracht op de besturingskasten in acht voor wat betreft de minimumdoorsnede en het soort kabels)

Bedrijfstemperatuur omgeving: -20 ÷ 50°C

Toepassing in zure, zoute of potentieel explosieve atmosfeer: Nee

Montage: verticaal aan de wand

Beschermingsklasse: IP44

Afmetingen / gewicht: 95 x 65 h 36mm / 135 g